

Chalette

Magazine municipal / n°120 / Novembre 2020



Place Commune



L'AMAPP du Loing
a soufflé ses 10 bougies
> Page 6



Fraternité sur le chemin
de la labellisation
> Page 8

Suivez-nous
sur les réseaux
sociaux !



Non à la barbarie

(page 2)

Pour la liberté
d'expression

Fraternité

Paix

Unis contre le fanatisme !



Samuel Paty, professeur d'histoire-géographie au collège "Le Bois d'Aulne" à Conflans-Sainte-Honorine (Yvelines) a été sauvagement assassiné après ses cours, vendredi 16 octobre 2020, pour avoir simplement exercé son métier d'enseignant.

Le maire Franck Demaumont et le Conseil municipal de Chalette-sur-Loing adressent leurs pensées émues à la famille, aux amis, aux proches, aux élèves et aux collègues de cet enseignant, décapité pour avoir, dans le cadre des programmes scolaires, dispensé un cours sur la liberté d'expression.

Ce crime odieux est une attaque gravissime, non seulement contre la République et ses valeurs - Liberté, Egalité, Fraternité - et contre la laïcité - socle républicain - mais aussi contre ceux qui, au quotidien, mettent tout en œuvre pour faire reculer l'obscurantisme et le fanatisme, quels que soient les visages qu'ils revêtent.

Nous ne pouvons qu'être révoltés devant un tel acte, abject et barbare : il ne doit ni

rester impuni, ni pouvoir se reproduire, car l'École est au cœur de notre République, et ceux qui la servent y sont les dépositaires de l'héritage et des valeurs de la laïcité de l'Éducation nationale.

Nos professeurs ont reçu de la Nation des missions claires : ils transmettent à nos enfants les clés de la compréhension du monde, dans sa diversité et sa richesse, afin d'en faire les citoyens éclairés de demain.

Protéger les enseignants et défendre leur liberté pédagogique pour que puissent vivre les valeurs de la République est une nécessité absolue, qui concerne aussi bien les institutions de l'État que chaque citoyen, chaque habitant de notre pays.

Ainsi, c'est en restant fermes et unis que barbaries, obscurantismes, terrorismes et fanatismes de tous bords pourront être vaincus.

Anne Pascaud
5^e adjointe
déléguee à la vie scolaire

Sommaire

- 3 - Actualité**
Santé : vaccinez-vous contre la grippe ! dit le Dr Gogien
L'instruction, priorité municipale
- 4-5 - Solidarité**
3 questions à Michelle Brandon, adjointe aux affaires sociales et aux personnes âgées
Plus de 400 familles aidées localement par le Secours populaire
- 6 - Développement durable**
l'AMAPP du Loing a soufflé ses 10 bougies
- 7 - Rendez-vous**
12^e festival Autrement, autres mots le 28 novembre au Hangar
Mois du film documentaire dans les médiathèques de l'AME
- 8 - Régie des quartiers**
Fraternité sur le chemin de la labellisation
- 9 - Portrait**
À la découverte de la France et de Chalette : rencontre avec Robin Bauschatz
- 10 - Création**
La Cie « Je est un autre » bientôt de retour au Hangar
- 11 - Dans les quartiers**
Nouvelles aires de jeux et de « street workout »
- 12 - Jeunesse**
Les accueils de loisirs célèbrent la Journée internationale des droits de l'enfant
Un chantier éducatif à Vésines avec le SMJ
- 13 - Sports et loisirs**
Chalette fait un pas de plus vers les Jeux olympiques
- 14 - Libre expression**
- 15 - Nos peines**
La médiathèque de Chalette en deuil
- 16 - À l'affiche**

Chalette Place Commune

Directeur de la publication : Franck Demaumont
Rédaction : B. Taleb, P. Avezard
Graphiste : P. Weber
Impression :
Imprimerie Leloup - Villemandeur



Un rassemblement en hommage à Samuel Paty s'est déroulé le 2 novembre à 18h15 sur le parvis de l'Hôtel de Ville .

Actualité

Santé : vaccinez-vous contre la grippe ! dit le Dr Gogien



Chalette Place Commune - En pleine épidémie de Covid, la question de la vaccination contre la grippe revient plus que jamais dans l'actualité. Pour ou contre ? En tant que médecin généraliste, quel message souhaitez-vous faire passer ?

J.-P. Gogien - Bien sûr qu'il faut se faire vacciner contre la grippe ! On peut faire une

grippe, maladie qui n'est pas aussi anodine qu'on le croit, responsable de morts chaque année. Si au décours⁽¹⁾ d'une grippe on est affecté par la Covid, alors que le système de défense du corps est affaibli, le risque est beaucoup plus grand de complications graves. L'inverse est également vrai.

CPC - Autre question récurrente, peut-on être contaminé par le Covid en étant vacciné contre la grippe ?

J.-P. Gogien - Le vaccin contre la grippe ne protège pas contre la Covid car il s'agit de deux maladies différentes dues à des virus différents, même si on retrouve des signes cliniques communs dans les deux affections.

CPC - Enfin, quelles sont les préconisations que vous pouvez avancer afin que nous traversions le mieux possible cette situation sanitaire, souvent anxiogène pour beaucoup ?

J.-P. Gogien - Sans traitement connu (bien que des pistes soient explorées), sans vaccin, la lutte contre cette pandémie relève du bon sens. Il faut respecter impérativement les consignes sécuritaires indiquées par les responsables de la santé : port du masque, lavage des mains, distanciation, pas de grandes réunions ou rassemblements...

(1) En médecine, phase de déclin d'une maladie.

Information du Centre municipal de santé

Au vu du contexte actuel, le Centre municipal de santé précise que les plages de vaccination contre la grippe seront, cette année, plus nombreuses que l'an passé. Elles se dérouleront du 20 octobre à fin novembre. Prise de rendez-vous sur Doctolib ou par téléphone.

Pour rappel : les personnes identifiées à risques par la CPAM* reçoivent chaque année un bon de prise en charge pour la délivrance du vaccin. D'autre part, toute autre personne désireuse de se faire vacciner peut se procurer le vaccin sans ordonnance en pharmacie.

*CPAM : Caisse primaire d'assurance maladie.

L'instruction, priorité municipale

L'instruction et la culture sont deux des priorités de la municipalité. Ces deux secteurs sont essentiels à la formation des citoyens de demain - l'actualité nous le démontre tous les jours, parfois de façon brutale. La municipalité consacre donc une grosse partie de son budget à l'école. Ainsi, depuis plusieurs années, elle s'est engagée dans la reconstruction de groupes scolaires : écoles Pierre-Perret, Camille-Claudel, Miriam-Makeba.

D'autres projets sont actuellement à l'étude. C'est un investissement, certes important, mais qui vise à offrir aux enfants chalettois et aux équipes éducatives les meilleures conditions de travail possibles. Ainsi, de juin à février 2020, le service informatique municipal a procédé au renouvellement des serveurs dans les écoles qui le nécessitaient⁽¹⁾ pour un montant total de 65 880,79 € et, de juillet à août 2020, au renouvellement des matériels informatiques⁽²⁾ pour un montant de 116 380,78 €.

(1) Sept serveurs avec licences Windows et antivirus Kaspersky, une unité de sauvegarde plus un boîtier de stratégie de sécurité.

(2) École Pierre-Perret (77 postes), groupe scolaire Camille-Claudel (88 postes), école maternelle Georges-Cosson.



3 questions à Michelle Brandon, adjointe aux affaires sociales et aux personnes âgées



Chalette Place Commune - Vous venez d'être élue au sein du Conseil municipal en tant qu'adjointe aux affaires sociales et aux personnes âgées. Quel est ou quels sont vos projets pour ces deux secteurs ?

Michelle Brandon - En introduction aux propos qui vont suivre, je tiens à dire que je suis très satisfaite de mon nouveau statut. J'ai vraiment trouvé ma place dans cette mission. Être au contact des citoyens, pouvoir les aider sont vraiment pour moi un élément moteur. Je suis consciente de ce que les deux secteurs dont j'ai la charge sont vastes. Nous abordons des situations de toutes sortes : le handicap, l'isolement, l'exclusion sociale, le repli sur soi. Autant de problématiques qui nous poussent à réfléchir à de nouveaux dispositifs et à développer la solidarité de proximité. Nous réfléchissons également à des actions en direction des femmes seules. Concernant les retraités et les personnes âgées, nous souhaiterions créer un espace pour les « aidants », favoriser l'autonomie et le lien social et développer les activités sociales, culturelles et intergénérationnelles.

CPC - Parmi les actions que vous venez d'évoquer, y en a-t-il une qui vous tient particulièrement à cœur ? Si oui, pourquoi ?

MB - Oui, s'il y a une chose qui me tient particulièrement à cœur, c'est celle du handicap. En effet, je constate, à mon sens, que peu de choses sont réalisées dans ce domaine. Aussi, je compte travailler avec les services départementaux, l'Agglomération et les bailleurs sociaux sur l'aménagement de logements adaptés aux handicaps sévères. En effet, les appartements, pourtant censés être adaptés aux personnes en situation de handicap, ne le sont pas suffisamment. C'est notamment le cas pour des personnes équipées de fauteuils spéci-

fiques. Ces fauteuils nécessitent de grands espaces pour permettre aux personnes de se déplacer d'une pièce à l'autre, ce qui n'est pas le cas actuellement, comme j'ai pu le constater récemment. D'autre part, je veillerai à améliorer l'accès des personnes à mobilité réduite aux différents espaces publics (écoles, magasins...), aux formations, à l'emploi, sans oublier la sensibilisation de la population, quelle que soit la classe d'âge, à cette problématique. En bref, je travaillerai pour l'inclusion des personnes en situation de handicap dans l'espace public ; c'est cela aussi le vivre-ensemble.

CPC - Lors du dernier mandat, la municipalité a travaillé sur un projet d'épicerie sociale (1). Comptez-vous le mener à terme et si oui, pouvez-vous nous préciser son avancement ?

MB - Évidemment, je compte bien mener à terme ce projet que je considère très important. Nous sommes sur la bonne voie. Nous avons obtenu toutes les habilitations et nous sommes conventionnés par l'association Andes (2). Nous abordons actuellement la deuxième phase avec le projet de nous agrandir. Nous recherchons de nouveaux locaux et réfléchissons à développer nos collectes. Je tiens à remercier tous les bénévoles, hommes et femmes, de la Ruche éco qui nous sont d'un très grand secours.

(1) Les épiceries solidaires sont des espaces aménagés en libre-service, où les personnes en difficulté économique, isolées ou exclues ont à leur disposition un large choix de produits divers et variés, alimentaires pour la majorité.

(2) Association nationale de développement des épiceries solidaires.



La cuisine centrale vient par ailleurs de s'équiper d'un nouveau camion de livraison en liaison froide.

LE NIVEAU D'HYGIÈNE DE LA CUISINE CENTRALE MUNICIPALE JUGÉ TRÈS SATISFAISANT

Début septembre, peu de temps après la rentrée scolaire, la cuisine centrale a subi un contrôle sanitaire par la Direction départementale de la protection des populations (service sanitaire). Cette procédure consiste à effectuer des contrôles tout au long de la chaîne alimentaire. Elle permet de connaître le niveau d'hygiène des établissements de production, de transformation et de distribution des produits alimentaires. Le 6 octobre, les résultats sont tombés : la cuisine centrale obtient un niveau d'hygiène **très satisfaisant**. Notons que lors du dernier contrôle en 2018, le contrôle du niveau d'hygiène avait été jugé satisfaisant. Un très bon résultat, donc, que l'on peut attribuer à la vigilance de la Ville et des agents de la cuisine centrale qui ont à cœur de suivre les consignes et les normes afin de sécuriser la nourriture et la santé des enfants.

• www.alim-confiance.gouv.fr

Solidarité

Plus de 400 familles aidées localement par le Secours populaire

LES CHARIOTS DE LA SOLIDARITÉ SAM 7 NOVEMBRE



C'est en 1981 que le comité du Montargois du Secours populaire a vu le jour et depuis 2016, la structure solidaire occupe des locaux au 38 de la rue Kléber à Chalette.

Le comité montargois comprend trente-sept bénévoles et accompagne 430 familles (350 dans l'agglomération et 80 à Douchy - soit 1200 personnes environ), un chiffre en constante augmentation. Et depuis l'après-confinement, deux à trois inscriptions supplémentaires, venant principalement de Montargis, s'ajoutent chaque semaine. Les bénévoles retrouvent également des bénéficiaires qui reviennent après une absence de quelques années.

Outre les collectes de denrées alimentaires dans certaines enseignes de la grande distribution de l'agglomération, les bénévoles tiennent un vestiaire pour les vêtements et un bric-à-brac. Celui-ci a repris depuis peu sous une forme réaménagée. Pour ce qui est de la distribution, elle a repris de manière normale depuis début octobre, avec la mise en place d'un protocole sanitaire strict : pas plus de six personnes à la fois, ainsi que gel hydro-alcoolique et masque obligatoires.

D'ici la fin de l'année, le comité local a deux rendez-vous de grande importance. Le premier est celui des « chariots de la solidarité » le samedi 7 novembre. Ce

jour-là, les bénévoles s'installeront devant cinq magasins, Super U à Chalette et Montargis, Lidl à Chalette, Leclerc à Amilly et Bi 1 à Nogent-sur-Vernisson, pour collecter des produits d'hygiène pour bébés et des denrées non périssables. Un rendez-vous très important pour le Secours populaire, d'autant plus que pour la fin de l'année il ne recevra plus d'aide du Fonds européen d'aide aux plus démunis (FEAD) et qu'il est obligé actuellement, pour ses distributions, d'acheter un grand nombre de produits.

D'autres manifestations devraient être mises en place d'ici la fin de l'année, en espérant que la crise sanitaire ne vienne pas les remettre en cause : son marché de Noël, début décembre, rue Kléber, et, dans la même période, sa participation au **marché de Noël de Chalette, place Jean-Jaurès, les 19 et 20 décembre 2020.**

Un chiffre pour finir : 6500. C'est le nombre de familles accueillies chaque mois au niveau départemental. Si le Secours populaire aide toutes ces personnes, il a lui aussi besoin d'aide et les dons sont les bienvenus ; ils peuvent être envoyés au comité montargois : 38, rue Kléber 45120 Chalette-sur-Loing.

SOLIDARITÉ AVEC LES COMMUNES SINISTRÉES

Le 2 octobre 2020, la tempête « Alex » a ravagé les vallées de la Vesubie, de la Roya et de la Tinée provoquant des inondations destructrices tant humainement que matériellement. Face à ce drame, la Ville de Chalette, fidèle à ses valeurs de solidarité, s'associe à l'Association des maires et à l'Association des maires ruraux des Alpes-Maritimes qui lancent un appel aux dons pour les communes des vallées susnommées.

Pour sa part, le maire proposera, lors de la prochaine réunion du Conseil municipal, le vote d'une subvention de solidarité.

Les Chalettois-es qui le souhaitent peuvent adresser un don via la cagnotte *Leetchi*.

Les collectivités, les entreprises et associations qui souhaitent apporter leur soutien à ce territoire durement touché peuvent adresser leur proposition via l'adresse Internet suivante : solidaritealex@departement06.fr. Une équipe répondra au plus vite.

Les dons matériels en grande quantité sont aussi nécessaires et doivent être signalés à iguichard@maireinfo06.fr



Développement durable

L'AMAPP⁽¹⁾ du Loing a soufflé ses 10 bougies



Le 9 octobre, l'AMAPP du Loing a soufflé ses 10 bougies à la Maison des associations. Créée en septembre 2009 par une trentaine de bénévoles (2), l'association a assuré sa première distribution le 2 avril 2010. Depuis, de nombreux adhérents et de nouveaux producteurs sont venus étoffer le panel de produits distribués. Ainsi, 10 ans plus

tard, l'AMAPP du Loing regroupe 60 familles et une vingtaine de producteurs et artisans, dont une grande partie est venue ce vendredi 9 octobre souffler les 10 ans d'existence de l'association.

Pour animer la soirée, l'AMAPP avait convié le groupe les *Nomades Trees*, lequel s'est produit derrière un gâteau de légumes agrémenté de 10 bougies, réalisé par des adhérents de l'association. Un gâteau qui a bel et bien attiré l'attention des visiteurs, à un point tel que nombreux ont été ceux qui l'ont photographié. Comme de coutume, la soirée s'est déroulée dans une ambiance conviviale, propice aux rencontres et aux discussions. À noter que plusieurs élus chalettois, dont le maire, ont tenu à faire acte de présence pour ce 10^{ème} anniversaire.

(1) Association pour le maintien d'une agriculture paysanne de proximité.

(2) Bénévoles issus d'Artisans du monde, de l'AMAPP du Gâtinais et d'exploitations agricoles locales.



Qu'est-ce que c'est ?

L'AMAPP du Loing est une association militant pour la protection d'une agriculture paysanne respectueuse de l'environnement et pour le maintien et l'installation de paysans pratiquant une agriculture locale, saine, vivrière et sans OGM.

Ses objectifs sont les suivants : soutenir et promouvoir des filières de production courtes, écologiquement saines et économiquement viables, promouvoir un commerce équitable local entre agriculteurs et consommateurs, promouvoir une économie locale et solidaire.

La particularité des AMAPP, au regard d'autres systèmes, est l'engagement et le partenariat solidaire des consommateurs et des producteurs. En s'engageant au sein d'une AMAPP, producteurs et consommateurs dépassent le simple rapport commercial.

Rendez-vous

12^e festival *Autrement, autres mots* le 28 novembre au Hangar



La douzième édition du festival *Autrement, autres mots*, devait se dérouler les 28 et 29 novembre prochains. Or, compte tenu de la situation sanitaire actuelle les organisateurs sont contraints d'en modifier les conditions.

Afin de respecter la réglementation en vigueur, une réflexion est actuellement en cours, laquelle pourrait se limiter à la tenue de quelques conférences le samedi 28 novembre avec un nombre limité de personnes (60). Des informations plus précises seront communiquées par voie de presse, sur la page Facebook et le site de la Ville dès que possible.



25 novembre :

Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes



Dans le cadre de la *Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes*, et sous réserve des dispositions sanitaires du moment, l'association Femmes solidaires et le comité Luna ⁽¹⁾ organisent deux initiatives.

Samedi 21 novembre, le matin à Montargis

Rassemblements immobiles avec panneaux fixes pour dénoncer les violences faites aux femmes et le manque d'hébergement d'urgence dans le Montargois. Sur les panneaux figureront des textes, des dessins et le nom des femmes victimes de violence.

Lundi 23 novembre

Projection du film *Slalom* à ALTiCiné de Montargis, suivie d'un débat.

(1) Collectif Immigrés, Mille sourires, association d'Aide aux victimes du Loiret, et le CIDFF



Ensemble
contre les
violences faites
aux femmes

associationluna45@gmail.com

Régie des quartiers

Fraternité sur le chemin de la labellisation



En novembre 2018, après quelques mois de gestation et accompagnée par *Aabraysie développement* et *Respire*, deux régies de quartier de l'agglomération orléanaise, *Fraternité*, la régie des quartiers de Chalette, ouvrait ses portes 15 rue Gaston-Jaillon à Vésines.

Deux ans plus tard, l'oiseau a fait son nid et, selon sa présidente Hiba Pruneau, « *la petite graine qu'était Fraternité a bien germé* ». Pour preuve, la régie de quartier comptabilise en cette fin d'année, pour le moins particulière, 22 salariés (permanents et salariés en insertion) et fourmille de projets dont certains sont sur le point d'aboutir ou sont déjà réalisés.

Montée en puissance du pôle citoyen

Si les deux premières années la régie a privilégié et consolidé l'axe économique avec l'ouverture en août dernier d'un deuxième chantier d'insertion, l'objectif est aujourd'hui la montée en compétence des salariés en insertion via différentes formations et ateliers collectifs. Mais dans le même temps, grâce au renforcement de l'équipe encadrante (embauche d'un adulte relais, d'un service civique) et à l'investissement de plusieurs bénévoles, le pôle citoyen monte en puissance, quelques initiatives ayant déjà vu le jour. C'est le cas, par exemple, du meuble à dons réalisée par des bénévoles de l'association, des ateliers sportifs, des repas citoyens, du partenariat avec l'association *Mille sourires*, de la création de jardins potagers en permaculture – l'objectif est de 3 ou 4 - (le chantier a débuté le 13 octobre) et d'une ferme urbaine qui n'attend plus que ses occupants (chèvres et poules), l'enclos ayant été construit de A à Z par un bénévole de la régie.

Enfin, la régie était présente sur le marché de Vésines, le vendredi 16 octobre, pour la vente d'abris à oiseaux et de boîtes à insectes réalisés lors d'ateliers collectifs. Et ce ne sont là que quelques exemples. **Autant d'actions et de projets qui visent l'obtention de la labellisation.** Aussi, plus que jamais, les portes de la régie sont grandes ouvertes et n'attendent plus que les habitants ou/et les associations osant les franchir ⁽¹⁾, en respectant les gestes

barrières bien évidemment. Et ce d'autant plus que pour permettre aux actifs de participer ou de venir proposer une idée, un projet, les heures d'ouverture ont été prolongées. Ainsi, la régie est désormais **ouverte du lundi au jeudi de 8h à 18h, le vendredi de 8h à 20h et le samedi de 9h à 12h.** Plus d'excuses, donc, pour ne pas aller découvrir et investir ce lieu de vie et de rencontres.

Fraternité, un lieu de ressources

Nous le savons, *Fraternité* est structurée autour de multiples objectifs. La création d'emplois pour les habitants dans le but d'améliorer le cadre de vie dans les quartiers (espaces verts et propreté) et l'organisation, avec eux, d'activités et d'événements pour apprendre aux autres, découvrir, faire des nouvelles rencontres sont des axes privilégiés de l'association.

La régie de quartier est également un lieu de ressources pour aider les habitants dans leurs démarches administratives (transmettre des documents aux différentes administrations, rédiger un courrier, comprendre les factures, rédiger un CV et une lettre de motivation, ouvrir des droits ou bien accompagner à l'utilisation des services administratifs en ligne, par exemple). Alors, n'hésitez pas à prendre rendez-vous au 15 rue Gaston-Jaillon, ou en téléphonant au 02.38.28.94.41, ou fraternite.chalette.animation@gmail.com si vous en ressentez le besoin.

(1) Du lundi au jeudi de 8h à 18h, le vendredi de 8h à 20h et le samedi de 9h à 12h.

Prochain rendez-vous

mercredi 18 novembre de 15h à 18h, l'association *Mille sourires* procédera à des dons de vêtements (mixtes et pour tout âge) dans les locaux de *Fraternité*.

Portrait

À la découverte de la France et de Chalette, rencontre avec Robin Bauschatz



Dans le cadre du Service volontaire européen (SVE), le SEMURPA⁽¹⁾ accueille depuis le 7 septembre - après Sinem et Rugile⁽²⁾ - un jeune Allemand : Robin Bauschatz. Rencontre.



Domicilié à Ravensburg, au sud-ouest de l'Allemagne, Robin vient de souffler ses 18 bougies. Baccalauréat en poche, lequel a été décroché avec brio, il décide, avant de choisir une formation, de réaliser un Service volontaire européen. Passionné par notre culture, il choisit la France, et particulièrement notre ville, pour découvrir le quotidien des Français. Parmi la liste des objectifs qu'il s'est fixés durant son séjour, l'apprentissage de notre langue figure en première place. Et il ne fait aucun doute que les 11 mois de résidence dans notre ville lui permettront d'atteindre ce but sans trop de difficultés puisqu'il s'est plongé dès cet été - seul avec des livres et l'application « Babel » - dans le difficile apprentissage de notre langue et les résultats sont déjà probants.

Apprendre, rencontrer, découvrir, transmettre

Si la musique a été un temps un de ses hobbies (Robin a joué de la trompette pendant huit ans), effet Greta Thunberg ou non, il est aussi très sensibilisé à l'écologie et à l'environnement. Ainsi, au-delà de l'apprentissage du français, un de ses objectifs est, avec l'appui d'Else,

animatrice du SEMURPA, de travailler avec les personnes âgées et la Maison de la nature et de l'eau sur ces sujets qui lui tiennent à cœur. D'ailleurs, à peine arrivé sur les terres chalettoises il a déjà rencontré la responsable du Service environnement et participé avec deux habitants de la résidence Jacques-Duclos, Serge et Irène, à la plantation de fraisiers dans le potager dédié aux résidents. Devenu végétarien, et aimant cuisiner, Robin a également pour projet, lors des ateliers cuisine du foyer Paul-Marlin, d'initier les personnes âgées à la réalisation de recettes végétariennes ou sans gluten et de proposer différentes façons de cuisiner les légumes. L'idée est d'amener les personnes âgées, et d'autres, à réduire leur consommation de viande. Une expérience qui lui sera sans doute utile pour l'avenir puisque, parmi ses projets professionnels, il envisage, peut-être, de devenir nutritionniste.

Bienvenue donc à Robin qui, affable, sera heureux de vous rencontrer et d'échanger avec vous au hasard de son périple chalettois.

1. Service municipal des retraités et personnes âgées.
2. Voir CPC de février 2020

JEUNES DIPLÔMÉS

Compte tenu de la situation sanitaire du moment, la traditionnelle cérémonie des diplômés ne pourra se dérouler dans les conditions habituelles. Pour autant, la municipalité tient à récompenser les lauréats de l'année. Ainsi, les jeunes Chalettois-es ayant obtenu un diplôme à l'issue de l'année scolaire 2019-2020 sont invités à s'inscrire en mairie, soit par mail (lise.gauchet@ville-chalette.fr), soit sur rendez-vous pris à l'accueil de l'hôtel de ville. Peuvent prétendre à cette récompense les jeunes Chalettois-es (y compris ceux qui étudiaient en dehors du département) ayant obtenu un CAP, un BEP, un baccalauréat, un diplôme universitaire, ou une attestation de formation diplômante. Au moment de l'inscription, il conviendra de fournir ses coordonnées (adresse électronique, numéro de téléphone, adresse postale) et une copie du diplôme. À l'issue de cette inscription, un courrier de félicitation leur sera adressé ainsi qu'une invitation à venir en mairie pour recevoir le cadeau offert par la municipalité.

La Cie « Je est un autre » bientôt de retour au Hangar



Du lundi 5 au vendredi 9 octobre, le Hangar a accueilli en résidence la compagnie théâtrale « Je est un autre ». Cette résidence a pour objectif la mise en scène libre du texte d'Heiner Müller (voir encadré), *Quartett*, une adaptation des *Liaisons dangereuses* de Choderlos de Laclos et qui sera présentée **au Hangar les 8 et 9 avril prochains**. Aux commandes de cette création, Aurélie Plaut⁽¹⁾ et Raphaël Fournier⁽²⁾, lesquels interpréteront sur scène la marquise de Merteuil et le vicomte de Valmont.

Le propos de la pièce

Le *Quartett* d'Aurélie et de Raphaël aborde la question du pouvoir, de la domination sur la femme, une question philosophique, morale, psychanalytique qui a occupé les grands esprits des Lumières et qui resurgit de plus belle en ce début de 21^e siècle. *Car le pouvoir est d'abord une incarnation. Il est détenu par un être de chair et de sang, mu par des ambitions – bonnes ou mauvaises, personnelles ou collectives – et son exercice opère comme un révélateur des vices et des vertus*⁽³⁾ Dans *Quartett*, la marquise de Merteuil et le vicomte de Valmont sont condamnés à se supporter, à subir la présence et la domination de l'autre. Une guerre des sexes bestiale décrite par Müller oppose les deux protagonistes jouant tantôt leur propre rôle, tantôt le rôle de l'autre et celui de leurs victimes... Cette adaptation, au-delà de l'œuvre, nous pousse à réfléchir et à nous questionner sur les conséquences de la détention du pouvoir sur l'être humain.

Rendez-vous, donc, les 8 et 9 avril prochains à l'espace culturel Le Hangar⁽⁴⁾. Peut-être y trouverons-nous un début de réponse.

NB : Aurélie Plaut et Raphaël Fournier tiennent à remercier la Ville de Chalette et le personnel du Hangar pour leur soutien et leur engagement

(1) Comédienne et directrice artistique de la compagnie « Je est un autre ».

(2) Metteur en scène et comédien.

(3) Citation extraite de la plaquette culturelle de la Ville de Chalette

(4) Réservation conseillée.



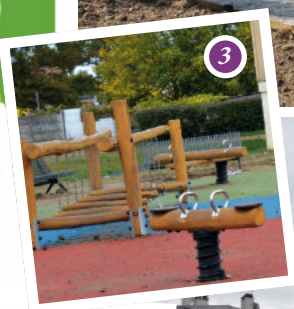
L'auteur

Heiner Müller est né en 1929. Dès ses premiers textes, il se distingue par sa façon unique de mêler l'histoire et l'imaginaire d'une Allemagne clivée par l'après-guerre. Toutefois, un grand part de son œuvre s'extirpe d'une germanité trop stricte en la confrontant à des auteurs tels que Sophocle, Homère, Shakespeare, Laclos ou bien Nietzsche. Au début des années 1980, il passe à la mise en scène de certains de ses textes, dont *Quartett* en 1991. Il meurt en 1995.

Dans les quartiers

Nouvelles aires de jeux et de « street workout » !

Depuis quelques semaines de nouveaux jeux et des structures de « street workout » (matériel pour pratiquer à la fois la gymnastique et la musculation) ont été installés dans différents quartiers de la ville : base de loisirs, rue Massenet (Pontonnerie), à l'angle des rues Ravel et Pierné (Kennedy-Château-Blanc) et à la Folie (Vésines).



Les accueils de loisirs célèbrent la Journée internationale des droits de l'enfant



Dans le cadre de la *Journée internationale des droits de l'enfant* célébrée le 20 novembre⁽¹⁾, les accueils de loisirs et périscolaires de la Ville organiseront diverses manifestations, selon les tranches d'âge, durant la semaine du 16 au 20 novembre. Au programme : concours de dessins, sensibilisation et expression sur la thématique « *une journée, un droit* », sensibilisation sur le droit aux loisirs, ateliers créatifs, création d'affiches, débats, quizz,

vidéo. D'autre part, des ateliers d'expression autour des droits de l'enfant et de la préservation de la nature seront organisés à l'accueil de loisirs Aragon.

Au programme de ces ateliers, des contes, des chants et musiques animés par Patrick Scheyder au piano, à la manœuvre Samir Homsy (oud et percussions), et Abdelghani Benhelal au chant et contes kabyles. Deux journées d'intervention autour de la biodiversité et d'une écologie positive. Un travail participatif et festif où enfants et animateurs seront amenés à inventer des histoires, à danser et à retrouver de façon ludique le lien harmonieux entre l'homme et la nature. Ces interventions se clôtureront par un spectacle le 18 novembre après-midi.

Enfin, le 16 novembre, les directeurs et les animateurs des centres de loisirs ainsi que les ATSEM⁽²⁾ sont invités à participer à une conférence-débat sur le harcèlement scolaire animée par Marie-Charlotte Clerf. Cette conférence a pour but de répondre à un besoin exprimé.

Nous reviendrons sur ces initiatives dans un prochain numéro.

(1) Le 20 novembre est la date de l'adoption de la Convention internationale des droits de l'enfant ratifiée par 191 pays sur 193. Les États-Unis ont refusé de s'engager. Cette journée a pour but de promouvoir le respect des droits de l'enfant.

(2) Agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles.

Un chantier éducatif à Vésines avec le SMJ

Dans le cadre du « contrat ville » et après deux reports dus à la pandémie, le *Chantier éducatif de Vésines* va pouvoir se réaliser grâce à une collaboration SMJ-Valloire habitat-action logements, Solidarité emploi Gâtinais (SEG).

Ainsi du lundi 2 au vendredi 13 novembre, 8 jeunes seront amenés à préparer et peindre les murs des immeubles collectifs du 10 et 12 rue Arago à Vésines, pour le bien-être des habitants des immeubles. Ce chantier se réalisera bien entendu dans les règles sanitaires en vigueur et permettra, d'une part, l'insertion sociale et professionnelle des 8 jeunes concernés et favorisera, d'autre part, comme cela avait été le cas il y a quelques années au Gué aux biches, une relation constructive entre jeunes, institutions et locataires du quartier.

La réception du chantier s'effectuera à la fin des travaux, le lundi 16 novembre à 15h30 avec les bénéficiaires (nombre de personnes limité, masque et distanciation physique obligatoires).



Un chantier éducatif avait déjà été effectué en juin 2017 au Gué aux Biches.

Chalette fait un pas de plus vers les Jeux olympiques



Après avoir été labellisée « Terre de Jeux 2024 », c'était en novembre 2019, l'Agglomération montargoise vient d'être sélectionnée pour intégrer la liste officielle des centres de préparation des Jeux olympiques de 2024 à Paris.

C'est le 5 octobre dernier que la liste officielle des 619 sites retenus à travers la France a été dévoilée. Dans le Loiret, on retrouve Orléans, Gien, Saint-Jean-de-Braye, Châteauneuf-sur-Loire, Saint-Cyr-en-Val ainsi que, dans l'agglomération montargoise, Montargis, Chalette et Amilly.

Parmi ces trois communes c'est Montargis qui a la plus belle part du gâteau, où quatre équipements sont en lice pour accueillir des délégations. Il s'agit du gymnase du Puiseaux pour le handball, du gymnase Jacques-Neveu pour la gymnastique, du stade Champfleuri pour le rugby à 7 et, enfin, du stade Maurice-Béraud pour le football.

À Chalette, c'est la piste de BMX qui est inscrite sur la liste des centres de préparation pour, peut-être, faire partie des bases d'entraînements lors des JO 2024.

Pour Christophe Rambaud, l'adjoint aux sports de la Ville, « cela prouve que nos équipements sportifs, et notamment la piste de BMX qui fait partie du Top 20 en France, sont de qualité. Chalette, de par sa proximité avec l'Île-de-France, a de bonnes chances d'accueillir une ou plusieurs délégations. Mais attention, ajoute-t-il, ce n'est là que la première étape. C'est à nous, Ville de Chalette, et plus globalement à toute l'agglomération montargoise de, maintenant, donner envie à ces délégations de venir se préparer chez nous ».

Et enfin, toujours dans l'agglomération, à Amilly c'est le dojo qui a été retenu pour éventuellement accueillir des sports d'arts martiaux.

C'est en début d'année 2021 que l'on saura si l'un des équipements sportifs de l'agglomération accueillera ou non une délégation. Une fois remis le guide recensant l'ensemble des centres de préparation aux délégations internationales, les délégations feront leur choix.

JUDO : MÊME PAS PEUR !

Comme de nombreux sports, le judo est grandement touché par la crise sanitaire. À Chalette, le Judo club chalettois l'a ressentie de plein fouet en cette rentrée. L'an passé, celui-ci comptait un peu plus de 70 judokas et pour cette saison, seule une petite quarantaine est revenue.

Pour autant, fait savoir David Gauron, l'un des éducateurs et ancien président du club, « même si le judo est un sport de contact, de corps à corps, toutes les conditions sont mises en place pour la sécurité des participants. Le strict protocole de la fédération est appliqué à la lettre, gel sur les mains et les pieds, entrée et sortie distinctes, charte signée par les parents... », et pour Rachid Dekhinat, éducateur principal du Judo club chalettois, les cours se pratiquent masqué.

Tous deux invitent donc les pratiquants à revenir et disent à celles et ceux qui souhaitent pratiquer le judo « qu'il ne faut pas hésiter à venir, que tout est fait pour une pratique dans de bonnes conditions ».

Les cours ont lieu chaque mardi et jeudi au gymnase Jean-Zay (Vésines). Les entraînements sont répartis selon trois catégories d'âge : le baby judo (dès 4 ans) de 17h30 à 18h, les moyens de 18h à 19h, et les adultes de 19h à 20h.

Libre expression

Les propos tenus sur cette page n'engagent que leurs auteurs

Élu.e-s communistes, républicains et citoyens

Aujourd'hui, nous traversons une période extrêmement difficile. La Covid fait partie de notre vie quotidienne, elle est présente en continu.

De plus en plus de personnes se rendent dans les laboratoires pour se faire tester et on constate que la maladie gagne du terrain. Les cas positifs sont en hausse.

C'est pour cette raison qu'il est nécessaire de ne pas baisser les bras et de combattre cette pandémie.

Notre ville est également impactée. Dès l'état d'urgence sanitaire décrété par le gouvernement, la municipalité a mis en place une cellule de direction afin de prendre les décisions qui s'imposent.

Elle a été dans l'obligation de fermer temporairement les centres de loisirs, les restaurants des foyers Duclos et Marlin, dans la stricte application du protocole sanitaire recommandé par l'autorité gouvernementale afin, notamment, de protéger les personnes vulnérables telles que nos aînés. Pour pallier la fermeture des restaurants des foyers de personnes âgées, il a été décidé de renforcer le portage des repas à domicile en maintenant la facturation établie dans les foyers-restaurants, donc sans frais supplémentaires.

Les élus et les agents municipaux mettent ainsi tout en œuvre pour trouver des solutions afin de conserver un service public à minima pour notre population.

Depuis le 24 octobre, un couvre-feu a été décrété par le gouvernement obligeant le service culturel à modifier les horaires des spectacles prévus au Hangar avec l'accord des organisateurs et à limiter malheureusement le nombre de spectateurs.

Ces dernières mesures gouvernementales intensifient les recommandations pour éviter les rassemblements et renforcer les gestes barrières. Nous, élus, ne pouvons qu'inciter vivement les citoyens à les respecter afin de ne pas avoir à subir dans l'avenir des mesures encore plus draconiennes qu'elles ne le sont déjà.

Les élus de Chalette restent à l'écoute des habitants pour répondre à leurs besoins et à leurs attentes.

Élu.e-s socialistes

Le Centre municipal de santé, notre première ligne de défense collective

Face à la grave crise sanitaire que nous traversons, le Centre municipal de santé est en première ligne. Nous saluons l'ensemble de son personnel pour le travail effectué.

Développer le Centre est une de nos priorités sur les prochaines années afin de proposer aux Châlettois un accès simple et direct aux soins et lutter contre la désertification médicale. Notre Centre municipal de santé est un outil de proximité rassurant dans ce contexte de crise.

Un nouvel élan pour Chalette

Nous apportons notre soutien aux salarié.e-s d'Hutchinson. Une réduction des effectifs va créer un impact désastreux à l'échelon local. Notre ville déjà touchée par le chômage 40% chez les jeunes de moins de 25 ans, ne saurait subir de saignée supplémentaire sans risque pour la cohésion sociale dont elle a tant besoin. Cette démarche ne saura porter de fruits que dans l'abandon, dès à présent, de tout clivage politique.

Changement de cap pour Chalette

La situation actuelle nous amène à changer nos modes de vie et nous pourrions souffrir de cette crise sociale. Cependant en respectant les gestes barrières et en restant solidaires (petits gestes du quotidien pour aider les plus démunis et personnes âgées) nous contribuons à endiguer, à notre niveau, ce virus. Les plus démunis d'entre nous seront les plus exposés à cette crise sanitaire, économique et sociale. Aussi, notre collectif et moi-même, sommes à votre écoute et à votre disposition pour réfléchir à réinventer notre modèle social au niveau local. Nous nous associerons aux initiatives locales allant dans ce sens.

LA MARINE NATIONALE RECRUTE

Tous les ans, la Marine nationale recrute 4000 jeunes, de 17 à 30 ans, de tous niveaux scolaires, de la 3e à Bac + 5. Ces nouvelles recrues, filles comme garçons, pourront suivre différentes formations dans plusieurs filières : maritime, aéronautique, soutien. Les formations portent sur des spécialités diverses et variées. Pour tout renseignement contacter le 02.38.65.36.81- (CIRFA Marine Orléans) ou ETREMARIN.FR.

Nos peines

La médiathèque de Chalette en deuil



C'est avec stupeur et tristesse que nous avons appris la disparition brutale de Pierre Kister, animateur de l'Espace public numérique (EPN) de la médiathèque, samedi 17 octobre. Dans ces moments difficiles, nous tenons à présenter nos sincères condoléances à ses enfants, à sa famille, à ses proches ainsi qu'à ses collègues profondément touchés par son décès.

Pierre était un musicien dans l'âme. Pianiste, il a donné des cours de sol-fège et de piano pour l'association *Music Academy*, située alors à la salle Anne-Frank, et animé des soirées piano-bar à Montargis, à l'époque du *Newton*. Mais ce n'était pas la seule corde à son arc. Il a également dirigé des ateliers d'échecs en direction des enfants chalettois. Très pédagogue, il a été un des animateurs des « stages Rigout » en 1982 et 1983, dispositif destiné aux jeunes de 16 à 21 ans sans formation créé par Marcel Rigout, ministre communiste chargé de la formation professionnelle, et mis en place par la Ville de Chalette. Enfin, depuis février 2012 Pierre gérait l'EPN de la médiathèque. Discret, il était très apprécié tant des personnes âgées - qu'il formait à l'informatique - que des plus jeunes.

Sa disparition laissera un grand vide au sein de l'établissement public qu'est la médiathèque, mais son souvenir y planera encore longtemps ainsi que dans la mémoire de ses collègues et du public auquel il avait affaire.

Au revoir, Pierre.

PS : la médiathèque a mis à la disposition du public un registre de condoléances. Celui-ci sera ensuite remis à la famille.

État civil :

Naissances :

- Selim YILMAZ
- Yann MUKANZA MOMBILI
- Dyhia DEKKICHE
- Taha YERLIKAYA
- Haitham BIGIRIMANA
- Zina GAËLOUL
- Kenan BRIKI
- Zyneb KHELIL

Mariage :

- Melek AGBAL & Volkan KUZLAK

Décès :

- Raoul CHAUMERON
- Geneviève BINOIS
- Francis RIMBAULT
- Gilberte MARTY
- Denis BARRAS
- Monique ROUQUET
- Rabha YAOU (BERRAOU)
- André CORNET
- Monique CHAINTREAU (LEFEVRE)
- Mamadou DIANKA

CONTACTS

Les services municipaux de Chalette-sur-Loing reçoivent le public uniquement sur rendez-vous au **02 38 89 59 59** (standard de l'Hôtel de Ville).

Pour écrire au maire ou aux élus, adresser un courrier à l'attention de de l'élus concerné à : Hôtel de ville
CS 10047
45120 Chalette-sur-Loing
cedex

Pour toute question concernant les publications municipales (ce magazine ou la page Facebook de la Ville notamment), contacter le Service communication : contact.com-munication@ville-chalette.fr

Si Chalette m'était contée

par Jean-Claude Renouf

RUES DE CHALETTE : LES NOMS DE PERSONNAGES LOCAUX OU HISTORIQUES

Certaines rues portent le nom d'anciens maires de la ville : Raymond Farruggia, Charles Lebert, Henri Guichard, Edmond Goubin, Léon Lequatre, François Raimbault, et Jean-Louis Maralde.

D'autres rappellent des personnages qui ont joué un rôle plus ou moins important, plus ou moins glorieux dans l'histoire de France : Jeanne d'Arc, Jean La Fontaine, Kléber, Camille Desmoulins, Voltaire, Lazare Carnot, Marceau, Condorcet, Victor Hugo, Léon Gambetta, Alphonse de Lamartine, Jules Ferry, Edouard Vaillant, Jean Jaurès, Aristide Briand, Henri Barbusse, Emile Combes, Waldeck Rousseau, Ferdinand Buisson, Anatole France, Pierre Sépard, Salvador Allende, Marcel Blanchet, Hélène Boucher, Albert Camus, Marie Curie, J.-F. Kennedy, Général Leclerc, Nelson Mandela, Antoine de Saint-Exupéry, Elsa Triolet, Marie-Claude Vaillant-Couturier, etc.

Et d'autres rues honorent la mémoire de certains habitants de la région : René Bricard, Abbé Chambelland, Lucien Chaume, Robert Cholet, Guillaume de Machaut, Joseph Fialkowski, Jean-Jacques Goudou, Marius Guerré, Gaston Jaillon, René Lalanne, Jean Lamy, Edmond Marin la Meslée, Paul Marlin, Georges Moreau, Gustave Nourry, Robert Puissant, Anne Quatresous, Marcel Quéting, Lucienne Villechenon, Fernand Bouttet, etc.

CHANGEMENT DE PROGRAMME !

Les nouvelles mesures sanitaires et notamment le couvre-feu nous ont obligés à modifier les dates et horaires de certains événements et à en annuler d'autres. Merci de votre compréhension.

Le HaNGaR
ESPACE CULTUREL · CHALETTE



5, rue de la Forêt
45120 Chalette-sur-Loing
02 38 93 17 96
culturel@ville-chalette.fr
www.facebook.com/lehangar45/



**SAM 7
NOVEMBRE**

VICTORIA THOIZON
EN RESIDENCE



Concert Rock · Blues · Pop

REPORTÉ À UNE DATE ULTÉRIEURE

**SAM 14
NOVEMBRE**

**LETTE AUX ESCROCS DE
L'ISLAMOPHOBIE QUI FONT
LE JEU DES RACISTES**



THÉÂTRE K

HORAIRE MODIFIÉ



18 H



Plein tarif : 11€
Tarif réduit : 9€
Abonnés : 8€ / 6€



+14 ans



Port du masque
obligatoire



Lecture-spectacle irresponsable · Signé Charb

Cela ne devait être qu'un one-shot. Drôle de parcours pour ce spectacle né au lendemain des attentats de janvier 2015 et du dégoût qu'ils provoquèrent.

Nous en avons vu, des vertes et des pas mûres. Des soirées annulées, des soirées compliquées, mais aussi, et surtout, des soirées mémorables avec la fierté d'avoir dit des mots importants et utiles. Cela n'arrive pas tous les jours. Nous jouons sur des scènes nationales, des théâtres municipaux, dans des lycées, des médiathèques. Nous traversons la France, jouons à l'étranger, car le message de Charb peut se dire dans toutes les langues. C'est normal. Les discriminations sont partout. L'humour a certes ses frontières, mais l'universalisme est finalement une valeur... universelle. Quel dommage que cela ne soit pas évident pour tout le monde. Alors, nous continuons, en remerciant Charb.

Gérald DUMONT

EN BREF

Avocat conseil : prochaine permanence **vendredi 13 novembre** sur RDV au 02 38 89 59 43/45.

Cérémonie du 11 novembre : commémoration du 102^e anniversaire de l'armistice de la première guerre mondiale (1914-1918). Rassemblement place Jean-Jaurès à 8h30 – Cérémonie au monument aux morts à 8h45.

Concours des maisons et balcons illuminés, décorations de jour et vitrines des commerçants : inscriptions **jusqu'au 11 décembre** au Service Vie des quartiers, Maison des associations : 02 .38.98.87.92.

Musée d'école Fernand-Bouttet : l'atelier chant prévu le 21 novembre **est annulé**.

Petits lecteurs : découverte du livre à partir de 3 ans à la médiathèque à 15h30, **samedi 7 novembre**.

Croqueurs de pavés : la soirée programmée au Hangar **samedi 7 novembre est annulée**.

Labeltrempe : la soirée programmée au Hangar **samedi 21 novembre est annulée**.



Autrement, autres mots : le festival se déroulera en version allégée le **samedi 28 novembre** au Hangar. Voir page 7.

Le Mag du Gâtinais : après plusieurs mois d'interruption, le magazine proposé sur C2L (FM 89.3) reprend sa diffusion chaque samedi à 10h. La nouvelle formule de l'émission devait être enregistrée en public le jeudi soir au Hangar mais ce projet est retardé en raison du couvre-feu. Cela se fera lorsque les mesures sanitaires le permettront.